

Distrito Universitario de la Comunidad de Contra Costa

Reporte de Bonos a la Comunidad de 2013



DENTRO:

- Mensaje del Comité de Vigilancia de Ciudadanos
- Mensaje del Canciller
- Cómo se Gastaron sus Dólares de Bonos
- Construcción en Proceso en las Tres Universidades
- Puntos Principales de Proyectos de Bonos en Campus
- Legado de 65 Años de Servicio del Distrito Continúa Firme



Construyendo para el Éxito del Alumno



Arriba: Estudiantes de Los Medanos College en la Plaza del campus. Centro: Estudiantes de Diablo Valley College disfrutaron de los acogedores espacios del área de Consejería del Centro de Servicios al Estudiante. Debajo: Dibujo del comedor del Edificio de Actividades Estudiantiles de Contra Costa College.



Dibujo del proyecto por tBP/Architecture.

Financiando Importantes Proyectos de Construcción en las Tres Universidades

2013 Comité de Vigilancia de Ciudadanos



Jagjit Bhambra, Representante de la Organización de Apoyo a DVC



Rosanna Clark, Estudiante Representante de LMC



Enrique Ruiz, Representante de la Organización Comercial de CCC



Mauna Wagner, Representante de la Organización de Contribuyentes Públicos del Distrito

Elijah Ziskin, Estudiante Representante de DVC no aparece en la foto.



Ana Marie Bustos, Representante de la Organización Comercial de LMC



Mark Ross, Representante de la Organización Comercial de DVC



William van Dyk, Representante de la Organización de Apoyo a CCC



Luanna Waters, Estudiante Representante de CCC

Mensaje del Comité de Vigilancia de Ciudadanos

William van Dyk, PRESIDENTE

El año pasado fue un excitante año para el Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa (Distrito), observando la terminación de más proyectos de construcción aprobados bajo los programas de bonos de la Medida A (2002) y la Medida A (2006). El bono de 2002 de \$120 millones ya ha sido gastado, quedando sólo una pequeña cantidad de interés ganado en los fondos disponibles para completar varios proyectos menores en Contra Costa College (CCC) y Los Medanos College (LMC). Todos los proyectos de 2002 de Diablo Valley College (DVC) se han completado.

El bono de 2006 de \$286.5 millones sigue financiando construcción importante en las tres universidades, incluyendo los dos proyectos más grandes financiados por bonos en la historia del Distrito—el Proyecto del Área Común de DVC y el Centro Universitario de CCC. Se continúa el trabajo en el nuevo Centro de Servicios del Estudiante, Artes Culinarias, y Área Común de DVC; una renovación mayor de todas las áreas de Servicios al Estudiante de LMC; y la gran demolición en conexión con la nueva construcción del Centro Universitario de CCC.

En 2000, los votantes de California aprobaron la Proposición 39, la cual bajó la aprobación requerida de parte del electorado para bonos de construcción escolar de una mayoría de dos terceras partes a 55 por ciento. La ley exige que los distritos que pasen un bono escolar con la Proposición 39 formen un Comité de Vigilancia de Ciudadanos. El Comité de Vigilancia está compuesto de una muestra representativa de grupos comunitarios, incluyendo finanzas, comercio, pedagogía, contribuyentes públicos, y personas mayores.

El Comité de Vigilancia se reúne trimestralmente para verificar que:

- todos los fondos de los bonos se hayan gastado de forma consistente con el lenguaje de los bonos de la Medida A (2002) y la Medida A (2006);
- se haya realizado una auditoría anual; y
- ningún dinero de bonos se haya gastado en ninguna otra cosa sino mejoras y modernización de las instalaciones, nuevos edificios para acomodar el crecimiento en estudiantes, la compra de equipo necesitado en el aula, y administración de los proyectos de los bonos.

El Comité de Vigilancia reporta que estos requisitos se han cumplido y que el dinero gastado administrando los gastos de los bonos cae bien dentro de los estándares de la industria y consistente con las mejores prácticas de otros comités de vigilancia del estado. Auditorías independientes financieras y de ejecución se han realizado como era requerido. En la opinión de los auditores, “los estados financieros presentan justamente, en todos aspectos materiales, la posición financiera de los gastos de capital de los fondos de bonos de 2002 y 2006 hasta el 30 de junio de 2012.” Además, los resultados de las operaciones del programa de bonos para instalaciones del Distrito para el año que terminó se conforman a los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos.

El Distrito sigue adhiriéndose no sólo a la intención, sino también al espíritu de las medidas A (2002) y (2006), ejerciendo una diligente administración de los fondos. El Comité de Vigilancia también aprecia el apoyo y dedicación de la comunidad a proporcionar una educación superior de calidad para nuestros estudiantes.

Les Invitamos a Asistir a las Reuniones del Comité de Vigilancia de Ciudadanos

Las reuniones del Comité de Vigilancia de Ciudadanos están abiertas al público. La próxima junta se celebrará el miércoles, 16 de abril de 2014 de 3 a 5 p.m. en Los Medanos College, 2700 East Leland Road, Pittsburg. Para más información y fechas futuras de reuniones del Comité de Vigilancia, por favor visite http://www.4cd.edu/about/committees/measure_a/default.aspx.



El nuevo hogar de los programas de Artes Culinarias y Servicios de Alimentación de DVC estará ubicado en el ala norte del proyecto del Área Común. Programado a completarse en mayo de 2014, el edificio se conectará al recién terminado Centro de Servicios al Estudiante en el ala sur.

Creando Ambientes que Construyen Comunidades



Helen Benjamin, Dra. en Fil.

Mensaje del Canciller

Este año, el Distrito de Universidades Comunitarias de Contra Costa (Distrito) celebró 65 años de una historia muy rica. Como muchos distritos de universidades comunitarias en la nación, el nuestro fue formado en la era después de la guerra, con el reconocimiento de que la educación más allá del bachillerato era indispensable para ganarse un salario de vida.

Hemos recorrido un largo camino desde 1948. Además de las tres universidades, hemos expandido y construido dos centros de educación en San Ramón y Brentwood para llenar la creciente necesidad de educación superior en el condado. Hoy servimos a más de 55,000 estudiantes anualmente y tenemos 3,100 empleados de tiempo completo y parcial. Aunque hemos crecido en tamaño, seguimos fieles a nuestro objetivo de ayudar a los alumnos a alcanzar sus metas educativas y de apoyar el mercado laboral y desarrollo económico de nuestras comunidades.

Nuestras instalaciones son críticas para nuestro éxito. Tomamos decisiones respecto a nuestros proyectos de bonos de 2006 hace ocho años, y vendimos los restantes bonos de 2006 en 2012 para cubrir el costo de proyectos actuales. Nuestros proyectos más grandes en la historia del Distrito, el proyecto del Área Común de Diablo Valley College (DVC) y el Centro Universitario de Contra Costa College (CCC) van a toda marcha. También continuamos la modernización del Complejo Universitario de Los Medanos College (LMC), entre otras actividades. Es muy grato ver que estos planes y sueños están tomando forma en nuestros terrenos universitarios.

Tenemos que continuar reinvertiendo en estas instalaciones; hay edificios en nuestras universidades que no se han modernizado desde su construcción hace 40 años. Sabemos por estudios que cuando los estudiantes desarrollan una fuerte conexión a sus escuelas y a su vida universitaria, tienen una mayor probabilidad de completar su educación y de tener éxito en sus carreras. El crear ambientes bellos, modernos, e interesantes nos permite apoyar a nuestros alumnos y a nuestras comunidades.

Le doy las gracias a los miembros del Comité de Vigilancia de Ciudadanos por su tremenda contribución asegurando que el Distrito ejerza una administración ejemplar de estos fondos públicos que se nos han confiado, y que cumpla con la intención y espíritu de las medidas de bonos aprobadas. Estos dedicados líderes de la comunidad merecen nuestro aprecio por sus servicios como voluntarios y su liderazgo.

Gracias, residentes del Condado de Contra Costa, por su continuo apoyo.

Finanzas del Año Fiscal 2013

ESTADO DE CUENTAS DE LA MEDIDA A (2002) DE BONOS – MEJORAS CAPITALES	
Financiamiento de Bonos	\$120,000,000
Gastos	
Años Anteriores	\$120,000,000
Año Actual	\$0
Bonos Restantes	\$0
Financiamiento del Estado	\$88,402,619
Gastos (Años Anteriores)	\$88,402,619
Financiamiento de Interés	\$9,812,117
Gastos	
Años Anteriores	\$5,449,524
Año Actual	\$2,857,913
Interés Restante	\$1,504,680
Total de Desembolso de Capital	\$218,214,736

ESTADO DE CUENTAS DE LA MEDIDA A (2006) DE BONOS – MEJORAS CAPITALES	
Financiamiento de Bonos	\$286,500,000
Gastos	
Años Anteriores	\$96,451,717
Año Actual	\$23,763,091
Bonos Restantes	\$166,285,192
Financiamiento del Estado (estimado)	\$60,000,000
Gastos	\$0
Financiamiento de Interés y Reembolso (estimado)	\$18,651,000
Gastos	
Años Anteriores	\$149,500
Año Actual	\$743,651
Interés/Reembolso Restante (estimado)	\$17,757,849
Total de Desembolso de Capital (estimado)	\$365,151,000



Presentando los Proyectos de Bonos de Construcción Más Grandes en la Historia del Distrito

Con aproximadamente \$145 millones en proyectos de bonos de construcción a través de las tres universidades principales del Distrito, el 2013 fue el año más ocupado de la pasada década. El trabajo tomando lugar en el mismo corazón de las universidades está redefiniendo y conectando espacios desconectados, modernizando edificios, mejorando accesibilidad y eficiencia de energía, y modernizando la tecnología del aula.

El proyecto del Centro Universitario de Contra Costa de \$73 millones es el proyecto de bonos de construcción más grande del Distrito hasta la fecha. Proyectado a completarse en el otoño de 2016, el Centro Universitario incluye un nuevo edificio de Actividades Estudiantiles, un nuevo edificio de Aulas, y una nueva área para la Plaza. En Diablo Valley College, cuatro de las seis fases del proyecto del Área Común de \$53 millones están programadas a completarse en mayo de 2014. En Los Medanos College, el trabajo continúa con la renovación del área de Servicios al Estudiante del Complejo Universitario.



Arriba: Principio de las obras del proyecto del Centro Universitario de CCC, el cual incluirá un nuevo edificio de Aulas. Derecha: Artes Culinarias en la planta alta y el Comedor de Servicios de Alimentación en la planta baja del ala norte del Área Común de DVC. Abajo: proyecto del Complejo Universitario de LMC. Dibujos del proyecto por Steinberg Architects and tBP/Architecture.



Lista de Proyectos de la Medida de Bonos (2013)

Contra Costa College

MEDIDA A (2002): Remodelación del Edificio de Tecnología Vocacional, y proyecto Sendero de Viaje del Acto de Americanos con Incapacidades (2007); remodelación de la Biblioteca, nuevo cercado en el perímetro, y un nuevo edificio de Centro Servicios al Estudiante (2008); mejoras al sistema mecánico del Edificio de Ciencias Biológicas, y proyectos de techado para los edificios de Artes Aplicadas y Tecnología Automovilística (2009); remodelación y reemplazo del techo del Edificio de Artes Aplicadas, y renovación exterior del Edificio de Tecnología Automovilística (2010); instalación de equipo para Aulas Inteligentes (2011); remodelación del Edificio de Música, mejora al servicio eléctrico de 12 Kilovoltios (2012); diseño del Estacionamiento 16 (2013), nuevo diseño del Centro Universitario (2013), mejoras a la Seguridad y Control de Acceso (2013), y nuevo elevador en el Anexo del Gimnasio**

MEDIDA (2006): Renovación de las instalaciones atléticas (campo y pista), Fase I (2008); mejora al servicio eléctrico de 12 Kilovoltios (2012); renovación de instalaciones Atléticas, Fase 2 (2013); nuevo Edificio de Actividades Estudiantiles*, nuevo Edificio de Aulas*, nueva área de la Plaza*, modernización sísmica de varios edificios**, mejora al Estacionamiento 16**, y remodelación del Anexo de Educación Física***

Diablo Valley College

MEDIDA A (2002): Nuevo Centro de Libros, remodelación del Edificio de Ciencias Físicas, remodelación de Ciencia de Vida para el Centro de Tecnología Avanzada, y remodelación del Edificio de Educación Comercial (2006); nuevo Campus de San Ramón y mitigación sísmica del Edificio de Educación Técnica (2007); remodelación del Planetario (2008); mejoras al techo interior de Ciencias de Vida y Salud, y ajardinar islas en estacionamientos (2009); reemplazo de la línea de gas (2011); nuevo Centro de Servicios al Estudiante—proyecto parcial (2012); asignación de la Medida A (2002) de DVC totalmente gastada y cerrada en 2012

MEDIDA A (2006): Renovación de instalaciones Atléticas (campo y pista) (2008); repavimentación del estacionamiento (2009); renivelación del campo de fútbol (2010); nuevo Centro de Servicios al Estudiante (2012); mejoras a los campos de Béisbol y Softbol (2013), nuevo Edificio de Artes Culinarias y Servicios de Alimentación*, nueva Área Común*, y remodelación del Edificio de Tecnología de Ingeniería***

Los Medanos College

MEDIDA A (2002): Remodelación del Planetario (2006); nueva Biblioteca y nuevo Edificio de Matemáticas (2007); nuevo Edificio de Ciencia y expansión del Centro de Brentwood (2008); nueva área de la Plaza y remodelación del Edificio "Core" (2009); y remodelación del Área de Arte y expansión del Centro de Brentwood (2010)

MEDIDA A (2006): Renovación de instalaciones atléticas (campo y pista) (2008); extensión del estacionamiento B (2010); aulas y laboratorios de Enfermería y Entrenamiento en Emergencias Médicas (2012); renovación del Área de Servicios al Estudiante*, y nuevo Edificio de Educación Física***

Centros Regionales de Educación

MEASURE A (2006): Compra de 17.5 acres para el nuevo Centro de Brentwood (2011); nuevo edificio del Centro de Brentwood***

Iniciativas de Todo el Distrito

MEASURE A (2006): Iniciativas de energía solar y eficiencia de energía (2008); infraestructura de Tecnología Informática*

*BAJO CONSTRUCCIÓN | **BAJO DISEÑO | ***FUTURO



Presidente Denise Noldon, Dra. en Fil.

Contra Costa College

AÑO EST. 1949

PRESIDENTE Denise Noldon, Dra. en Fil.

MATRÍCULA 11,111 estudiantes anualmente

SITUADA 2600 Mission Bell Drive, San Pablo, CA 94806

TELÉFONO 510.235.7800

PÁGINA WEB www.contracosta.edu



CONTRA COSTA COLLEGE

Desde 1949, Contra Costa College (CCC) ha provisto ejemplares servicios educacionales a cientos de miles de residentes de las comunidades del Condado del Oeste de Contra Costa. La universidad tiene una facultad y personal superior, y un ambiente de aprendizaje que maximiza el potencial del alumno. La tecnología está disponible a través de la institución y conecta a los estudiantes al mundo para asegurar un pertinente intercambio de ideas. La universidad está orgullosa de su diverso cuerpo estudiantil y dedicación al éxito del estudiante individual. Excelentes programas tales como el Centro para Excelencia en Ciencia, el periódico *The Advocate*, el programa “verde” de Servicios Automovilísticos, el programa de Enfermería, y el programa de Artes Culinarias son conocidos en el estado y la nación. Un modelo de excelencia, CCC está orgullosa de ser una de las mejores universidades comunitarias en el país.

Proyectos de Bonos Están Creando un Futuro Mejor



Estudiantes de CCC en campus (arriba); proyectos terminados en 2013 incluyeron un nuevo espacio que cumple con el ADA en el estacionamiento del Centro de Artes Escénicas Knox (arriba), y espacios interiores e instalación de equipo en el renovado edificio de Música (arriba derecha). El campus también inició obras en un nuevo edificio de Actividades Estudiantiles en el Centro Universitario (derecha).



Dibujo del proyecto por tBP/Architecture.



Presidente Peter Garcia



Diablo Valley College

AÑO EST. 1949

PRESIDENTE Peter García

MATRÍCULA 28,287 alumnos anualmente

SITUADA 321 Golf Club Road, Pleasant Hill, CA 94523

TELÉFONO 925.685.1230

PÁGINA WEB www.dvc.edu



Diablo Valley College (DVC) se ha distinguido como una de las más exitosas universidades comunitarias de la nación, ofreciendo incomparables oportunidades de transferencia y excepcionales programas en carreras-técnica y títulos universitarios, mientras responde a una necesidad evolucionaria de más robustas habilidades básicas para adultos y programas de ESL. En las ciudades de Pleasant Hill y San Ramón, estudiantes locales e internacionales reciben instrucción de alta calidad y servicios de apoyo diseñados para el éxito del alumno. Los muchos programas de carreras-técnica de DVC mejoran continuamente para mantener el paso con tecnologías emergentes y las nuevas habilidades que necesiten nuestros estudiantes para tener éxito en cualquier mercado laboral. Los logros de transferencia de la universidad son sin paralelo, haciendo de DVC la senda número uno para transferir a UC Berkeley.

Proyecto de Área Común Ofrece Mejor Acceso a Través del Campus



Estudiantes de DVC en campus (arriba); construcción de un pasamanos y una pasarela que son parte de una entrada del norte más gradual e invitadora (arriba, izquierda y a derecha), diseñada para acoger a los alumnos y visitantes a la nueva Área Común y otras partes del campus. Una pasarela cubierta de conexión (arriba, derecha) une a las alas norte y sur del Área Común. Para actualizaciones, visite el proyecto webcam en dvc.edu/org/facilities/projects/.



Dibujo del proyecto por Steinberg Architects.



Presidente Bob Kratochvil

Complejo Universitario Moderniza Instalaciones de 40 Años de Edad



Los Medanos College

AÑO EST. 1974

PRESIDENTE Bob Kratochvil

MATRÍCULA 12,371 estudiantes anualmente

SITUADA 2700 East Leland Road, Pittsburg, CA 94565

TELÉFONO 925.439.2181

PÁGINA WEB www.losmedanos.edu

**LOS MEDANOS
COLLEGE**

Los Medanos College (LMC) provee excelentes oportunidades de transferencia e innovadoras carreras técnicas en el Condado del Este de Contra Costa. Un enfoque en el aprendizaje y éxito de los alumnos los ayuda a desarrollar sus habilidades y competencias como personas que aprenden durante toda la vida, y proporciona preparación educativa crítica para ayudarlos a triunfar en sus carreras. Oportunidades especiales incluyen el único programa de honor certificado como parte de la Alianza de Transferencia de UCLA, y comunidades de aprendizaje apoyadas por facultad y personal. Con programas como Ingeniería, Enfermería, Estudios de Comunicación, Desarrollo Infantil, Tecnología de Instrumentación, Matemáticas, y Tecnología de Proceso, los alumnos reciben los recursos necesarios para sobresalir en el competitivo mercado laboral de hoy y en universidades de cuatro años. El campus principal de LMC está situado en Pittsburg, con un centro en Brentwood.



Estudiantes de LMC en campus (arriba); supervisores de construcción (arriba, izquierda) dirigen trabajo en el techo nuevo del área de Servicios al Estudiante y Administración del Complejo Universitario. Parte de un importante proyecto que comenzó en 2010, el edificio (a izquierda) está al frente de los edificios de la Biblioteca, Matemáticas, y Ciencia construidos con fondos de bonos de 2002. Para actualizaciones, visite el proyecto webcam en losmedanos.edu/construction/cam.asp.



Celebrando 65 Años de Servicio a la Comunidad de Contra Costa



El Distrito de Universidades Menores de Contra Costa (después nombrado Distrito de Universidades Comunitarias) fue fundado en 1948 por voto público y abrió sus puertas a estudiantes en 1949. Gracias al apoyo de los votantes para las medidas de bonos de 2002 y 2006, edificios antiguos están programados a actualizarse y modernizarse, y nuevas instalaciones serán construidas, para mejor preparar a los alumnos para empleos y carreras del siglo XXI.



El Futuro Hogar del Centro de Brentwood de Los Medanos College

Fila superior, desde la izquierda: Biblioteca de Contra Costa College, 1963; recién remodelado salón de funciones del Edificio de Música de CCC. Segunda fila: foto aérea de 10s años 1960 mostrando el campus de DVC en el centro; nuevo edificio del Centro de Servicios al Estudiante de DVC. Tercera fila: East College fue nombrado Los Medanos College en 1971; el área de la Plaza de hoy de LMC. Cuarta fila: el futuro hogar del Centro de Brentwood de LMC en la Carretera 4 y Marsh Creek Road; el Campus de San Ramón de DVC se abrió en 2006.



500 Court Street
Martinez, CA 94553
925.229.1000
www.4cd.edu



MESA GOBERNANTE DEL DISTRITO DE UNIVERSIDADES COMUNITARIAS DE CONTRA COSTA

- John E. Márquez, Presidente
- John T. Nejedly, Vicepresidente
- Vicki C. Gordon, Secretaria
- Greg Enholm, Miembro
- Matthew Rinn, Miembro
- Ivan De Los Santos, Estudiante Regente

Esta publicación se encuentra en línea en español y en inglés en www.4cd.edu.

Para copias adicionales en papel, llame al 925.229.6973

IMPRESO EN 100% CONTENIDO REICLADO, 50% POST DESPERDICIO DEL CONSUMIDOR, PAPEL PROCESADO SIN CLORO 1/2014